

Значение Кокрейн Россия для принятия клинических решений врачом

Д.Ф. Нурхаметова, Е.В. Юдина, Л.Е. Зиганшина, Д.А. Сычёв

ФГБОУ ДПО «Российская медицинская академия непрерывного профессионального образования» Министерства здравоохранения Российской Федерации; Россия, г. Москва

РЕЗЮМЕ

Цель обзора: описать цели и задачи работы Центра Кокрейн Россия.

Основные положения. Процессы принятия решений в сфере здравоохранения сложны и состоят из многих компонентов, в них вовлечены многочисленные факторы и участники на разных уровнях. В таких условиях особое значение приобретают источники и доступность информации. Одной из целей Кокрейнского сотрудничества, в частности Центра Кокрейн Россия, работающего на базе Российской медицинской академии непрерывного профессионального образования (РМАНПО), является распространение качественной информации по вопросам здравоохранения. В ответ на вызовы, с которыми столкнулись системы здравоохранения во время пандемии COVID-19, была создана Глобальная комиссия по доказательствам, результатом работы которой стал Отчет Комиссии по доказательствам. Этот отчет, приводящий ряд рекомендаций для всех участников принятия решений на разных уровнях, переведен на русский язык усилиями сотрудников Кокрейн Россия на базе РМАНПО. Кроме того, Кокрейн Россия с целью увеличения доступности качественной информации как для врачей, так и для пациентов осуществляет переводы на русский язык резюме Кокрейнских систематических обзоров и обучающих материалов, разрабатывает и публикует информационные материалы.

Заключение. Обеспечение принятия клинических решений врачом является основной целью деятельности Кокрейн Россия в РМАНПО. Кокрейн Россия — это связующее звено и источник качественной доказательной информации для всей русскоязычной аудитории.

Ключевые слова: Кокрейн, Кокрейн Россия, РМАНПО, систематический обзор, доказательства, доказательная медицина, клинические решения.

Для цитирования: Нурхаметова Д.Ф., Юдина Е.В., Зиганшина Л.Е., Сычёв Д.А. Значение Кокрейн Россия для принятия клинических решений врачом. Доктор.Ру. 2022; 21(2): 15–17. DOI: 10.31550/1727-2378-2022-21-2-15-17

The Role of Cochrane Russia in Clinical Decision Making by Physician

D.F. Nurkhametova, E.V. Yudina, L.E. Ziganshina, D.A. Sychev

Federal State Budgetary Educational Institution of Further Professional Education "Russian Medical Academy of Continuous Professional Education" of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation; 2/1 Barrikadnaya Str., build. 1, Moscow, Russian Federation 125993

ABSTRACT

Objective of the Review: To describe the aims and objectives of the Cochrane Russia Center.

Key points. Decision-making processes in health care are complex and include various components, involving multiple factors and actors at different levels. In such circumstances, the sources and availability of information are of particular importance. One of the goals of the Cochrane Collaboration, in particular the Cochrane Russia Center, which is based in the Russian Medical Academy of Continuing Professional Education (RMANPO), is to disseminate quality information on health issues. In response to the challenges faced by healthcare systems during the COVID-19 pandemic, the Global Commission on Evidence was established. Its work resulted in developing the Evidence Commission Report. This report providing a number of recommendations for all participants in decision-making at different levels, was translated into Russian by the staff of Cochrane Russia based in RMANPO. In addition, to increase the availability of quality information for both physicians and patients, Cochrane Russia translates summaries of Cochrane systematic reviews and training materials into Russian, develops and publishes information materials.

Conclusion. Supporting clinical decision making by physicians is the main goal of Cochrane Russia's activities at RMANPO. Cochrane Russia is a link and source of quality evidence-based information for all Russian-speaking audiences.

Keywords: Cochrane, Cochrane Russia, RMANPO, systematic review, evidence, evidence-based medicine, clinical decisions.

For citation: Nurkhametova D.F., Yudina E.V., Ziganshina L.E., Sychev D.A. The Role of Cochrane Russia in Clinical Decision Making by Physician. Doctor.Ru. 2022; 21(2): 15–17. (in Russian). DOI: 10.31550/1727-2378-2022-21-2-15-17

Нурхаметова Диляра Фархадовна (**автор для переписки**) — PhD, специалист Центра трансляции доказательных медицинских знаний Института методологии профессионального развития ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России. 125993, Россия, г. Москва, ул. Баррикадная, д. 2/1, стр. 1. eLIBRARY.RU SPIN: 8221-7830. <https://orcid.org/0000-0002-6451-564X>. E-mail: d.nurkhametova@gmail.com

Юдина Екатерина Викторовна — к. м. н., координатор Центра трансляции доказательных медицинских знаний Института методологии профессионального развития ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России. 125993, Россия, г. Москва, ул. Баррикадная, д. 2/1, стр. 1. eLIBRARY.RU SPIN: 3053-1161. <https://orcid.org/0000-0002-1586-8000>. E-mail: ekaterina.v.yudina@mail.ru

Зиганшина Лилия Евгеньевна — д. м. н., профессор, ведущий координатор Центра трансляции доказательных медицинских знаний Института методологии профессионального развития ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России. 125993, Россия, г. Москва, ул. Баррикадная, д. 2/1, стр. 1. eLIBRARY.RU SPIN: 6061-7223. <https://orcid.org/0000-0003-1999-0705>. E-mail: lezign@gmail.com

Сычёв Дмитрий Алексеевич — член-корреспондент РАН, профессор РАН, д. м. н., профессор, ректор ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России, заведующий кафедрой клинической фармакологии и терапии имени Б.Е. Вотчала, научный руководитель Центра трансляции доказательных медицинских знаний Института методологии профессионального развития ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России. 125993, Россия, г. Москва, ул. Баррикадная, д. 2/1, стр. 1. eLIBRARY.RU SPIN: 4525-7556. <https://orcid.org/0000-0002-4496-3680>. E-mail: dimasychev@mail.ru



Кокрейн Россия является одной из географических групп Кокрейнского сотрудничества — международной некоммерческой организации, цели которой — разработка и внедрение систематических обзоров по медицинским вмешательствам для информированного принятия решений по вопросам здоровья и здравоохранения.

Процессы принятия решений в сфере здравоохранения длительное время остаются предметом дискуссий. Еще в 1972 году Арчи Кокрейн в своей книге «Действенность и эффективность: случайные размышления о медицинской службе» обсуждал вопросы принятия решений в здравоохранении для эффективного лечения и надлежащего использования ресурсов [1].

В процессе принятия решений в здравоохранении учитываются многочисленные факторы, а сами решения принимаются различными участниками процесса на разных уровнях. Среди таких факторов — условия и ресурсы системы здравоохранения, правовые и регуляторные процессы в конкретной стране и медицинском учреждении. Непосредственно принимают решения врачи и специалисты здравоохранения, однако в этом участвует и пациент. В подобных условиях решения главным образом зависят от доступной информации.

Для оптимального процесса принятия решений все участники должны обладать всей необходимой, качественной и доступной информацией.

Кокрейнское сотрудничество как международная организация работает над созданием систематических обзоров, которые отвечают на конкретные клинические вопросы [2].

Одной из целей Кокрейнского сотрудничества является распространение информации. Для ее достижения материалы Кокрейн, в том числе результаты систематических обзоров и образовательные материалы, переводятся на разные языки, включая русский язык.

В 2021 году в ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России решением ректора Д.А. Сычёва при поддержке Минздрава России был создан Центр трансляции доказательных медицинских знаний, на базе которого функционирует Кокрейн Россия как Ассоциированный Центр Кокрейн на основе официального соглашения между РМАНПО и Кокрейн.

Задача Кокрейн Россия как одной из географических групп Кокрейнского сотрудничества — трансляция знаний из Кокрейнских систематических обзоров для их использования в здравоохранении, то есть работа по обеспечению максимальной доступности независимой качественной информации для врачей, лиц, принимающих решения в здравоохранении, и пациентов. Кокрейнские группы по географическому принципу существуют в более чем 50 странах¹.

Во время пандемии COVID-19 существующие проблемы и сложности в процессе принятия решений обозначились особенно явно. Все системы здравоохранения во всем мире находились в условиях острой необходимости принятия важных решений в максимально короткие сроки. В таких экстремальных условиях возникла жизненная необходимость как в независимой качественной информации, так и в разработке определенных правил и регламента принятия решений по вопросам здоровья и здравоохранения.

В ответ на этот вызов была сформирована международная Глобальная комиссия по доказательствам, состоящая из государственных служащих, определяющих политику, лидеров организаций, специалистов, рядовых граждан, разработчиков и проводников доказательств. Глобальная комиссия по доказательствам созвана для поддержки всех звеньев принятия решений в сфере здравоохранения, систематизации аспектов успешного использования доказательств, устранения многочисленных недостатков их применения и внедрения структур и процессов, поддерживающих их.

Результатом работы Глобальной комиссии по доказательствам стал Отчет Комиссии по доказательствам² — подробный документ, описывающий предпосылки, текущую обстановку и приводящий ряд рекомендаций.

Двадцать четыре рекомендации, сформулированные в отчете, направлены на все звенья принятия решений в здравоохранении, включая международные организации, лиц, принимающих решения, специалистов, разработчиков и проводников доказательств, а также потребителей услуг здравоохранения — обычных граждан. Рекомендации затрагивают формулирование существующих проблем, роль многосторонних международных организаций, государств и правительств, процессы принятия решений специалистами, включая государственных служащих, врачей и научных сотрудников, создание баз данных качественных несмещенных доказательств, инструменты предоставления доказательств и их использование в повседневной жизни.

Усилиями сотрудников Кокрейн Россия документ был переведен на русский язык, чтобы увеличить доступность этой информации для русскоязычной аудитории³.

Отчет по доказательствам особенно подчеркивает важность использования качественной несмещенной информации в процессе принятия решений, описывает различные формы доказательств и способы, как отличить доказательства высокого качества от доказательств низкого качества. Авторы отчета выделяют Кокрейнские систематические обзоры и Кокрейнскую библиотеку в качестве одного из важных источников качественной информации.

Они отмечают, что Кокрейнское сотрудничество стало одной из первых организаций, применивших различные подходы к синтезу исследований на актуальные темы здравоохранения, включая синтез живых доказательств. Подчеркивается и важность доступности Кокрейнских доказательств для всех участников процесса принятия решений в здравоохранении.

Доступность информации для врачей и пациентов является важнейшим аспектом процесса принятия клинических решений. В рамках Стратегии-2020 Кокрейнского сотрудничества в качестве одной из первых трех целей обозначено «обеспечение доступности Кокрейнских доказательств и возможности их использования каждому, всем, везде, во всем мире»⁴. Одним из примеров координации усилий в этом направлении стали Кокрейнские «резюме на простом языке», которые переводятся на разные языки мира [3].

С 2013 года Кокрейн сотрудничает с Википедией, чтобы улучшить качество ее статей посредством использования

¹ Официальный сайт Кокрейн, русскоязычная версия. URL: <https://www.cochrane.org/ru/about-us/our-global-community> (дата обращения — 12.03.2022).

² Глобальная комиссия по доказательствам для решения социальных проблем. Отчет Комиссии по доказательствам: Призыв к действию и путь вперед для лиц, принимающих решения, проводников доказательств и разработчиков доказательств, ориентированных на эффективность их внедрения и результат. Гамильтон: Форум здоровья Макмастера; 2022.

³ Там же.

⁴ Стратегия 2020, Кокрейн. URL: <https://indd.adobe.com/view/f12df547-363f-41de-a3b0-1895f483253f> (дата обращения — 12.03.2022).

Кокрейновских систематических обзоров [4, 5]. С 2022 года РМАНПО сотрудничает с Большой Российской энциклопедией для совместной разработки и создания энциклопедических статей в области медицины и фармакологии, в частности предоставляет независимую качественную информацию из Кокрейновских систематических обзоров.

Одно из основных направлений деятельности Кокрейн Россия в РМАНПО — увеличение доступности качественной информации как для врачей, так и для пациентов с целью обеспечения процессов принятия клинических решений. В рамках этой работы усилиями команды Кокрейн Россия в РМАНПО и волонтеров осуществляются переводы на рус-

ский язык резюме Кокрейновских систематических обзоров [6] и обучающих материалов, разрабатываются и публикуются информационные материалы, доступные всем.


ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Информационная поддержка доказательными медицинскими знаниями принятия клинических решений врачом является основной целью деятельности Центра Кокрейн Россия в РМАНПО, выполняющего функции связующего звена и источника качественной информации о доказательствах эффективности медицинских вмешательств для всей русскоязычной аудитории.

ЛИТЕРАТУРА / REFERENCES

1. Cochrane A.L. *Effectiveness and efficiency: random reflections on health services*. The Nuffield Provincials Hospitals Trust. 1972. 94 p.
2. Потопов А.Л. Что такое «систематический обзор» и зачем он нужен практическому врачу? Крымский терапевтический журнал. 2014; 1(22): 55–9. [Potapov A.L. What is the “systematic review” and why it is necessary for practitioner? Crimean Journal of Internal Diseases. 2014; 1(22): 55–9. (in Russian)]
3. von Elm E., Ravaud P., Macle hose H. et al. Translating Cochrane reviews to ensure that healthcare decision-making is informed by high-quality research evidence. *PLoS Med*. 2013; 10: e1001516. DOI: 10.1371/journal.pmed.1001516
4. Mathew M.E., Joseph A., Heilman J.M. et al. Cochrane and Wikipedia: the collaborative potential for a quantum leap in the dissemination and uptake of trusted evidence. *Cochrane*

Database Syst. Rev. 2013; 10: ED000069. DOI: 10.1002/14651858. ED000069

5. Потопов А.С., Александрова Э.Г., Юдина Е.В. и др. Совершенствование русскоязычных статей Википедии по лекарственным средствам с использованием новых знаний Кокрейн. Казанский медицинский журнал. 2021; 102(4): 459–73. [Potapov A.S., Alexandrova E.G., Yudina E.V. et al. Improving the Russian-language Wikipedia articles on medicines using new knowledge Cochrane. *Kazan Medical Journal*. 2021; 102(4): 459–73. (in Russian)]. DOI: 10.17816/KMJ2021-459
6. Ziganshina L.E., Yudina E.V., Gabdrakhmanov A.I. et al. Assessing human post-editing efforts to compare the performance of three machine translation engines for English to Russian translation of Cochrane plain language health information: results of a randomised comparison. *Informatics*. 2021; 8(1): 9. DOI: 10.3390/informatics8010009 

Поступила / Received: 09.03.2022

Принята к публикации / Accepted: 18.03.2022